



# AUTUNNO IN BARBAGIA

DAL 1 SETTEMBRE AL 17 DICEMBRE 2017



## Tiana

*Tra biodiversità, identità  
e sviluppo locale*

11.12 novembre



A.S.P.E.K.

Unione Sportiva Calcio  
Società Promotrice A.S. Roma



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
ASSESSORATO DI SU FUNDAS, MONTANA E COLLABORAZIONE  
ASSOCIAZIONE DEI TURISTI, ARTISANATO E CULTELLERIA

**SARDEGNA**  
endless island



Banco di Sardegna  
BPER Gruppo



TISCALI



Tiana è un paese di poco più di 500 abitanti situato ai piedi del Gennargentu, nella Barbagia di Ollolai, ubicato a circa 600 metri sul livello del mare. Il paese, circondato da fitti boschi di lecci, sughere, castagni e noci, è incastonato nella valle del fiume Tino e del rio Torrei e per lungo tempo l'economia locale, con i suoi orti, i mulini e le sue gualchiere, si è basata sulla presenza di questi due corsi d'acqua.

Il territorio di Tiana era abitato già nel neolitico, come testimoniano la presenza delle Domus de Janas: "Forreddos de Mancosu" e ancora oggi Tiana conserva un rara testimonianza ottocentesca di archeologia industriale: la Gualchiera (in sardo "Cracchera") che veniva utilizzata per ammorbidire l'orbace, tessuto di lana di pecora o capra utilizzato per il costume tradizionale.

Tiana ha anche dato i natali all'uomo più vecchio del mondo (Guinness dei primati 2011) vissuto fino all'età di centotredici anni. La presenza di numerosi ultra novantenni e diversi centenari suggerisce che il clima e l'alimentazione siano favorevoli alla buona qualità della vita, vi invitiamo perciò a visitare il paese per ammirare i colori della sua ricca natura e degustare i prodotti locali tra i quali spiccano i fagioli (faiattedda tianesa), le deliziose fruttine di pasta di mandorle e ls pitzudas cun gherdas (focacce con grasso di maiale).



*Tiana is a village with little more than 500 inhabitants, located about 600 metres above sea level, at the foot of Gennargentu mountain, in the area of Barbagia di Ollolai. The village, surrounded by thick woods of holly oaks, cork oaks, chestnut and walnut trees, is nestled in the valley of rivers Torrei and Tino and for a long time the local economy, with its vegetable gardens, mills and fulling mills, has been based on the presence of these two streams.*

*Tiana's area was already inhabited in the Neolithic age, as demonstrated by the presence of the Domus de Janas: "Forreddos de Mancosu" and still today the village preserves a rare example of nineteenth-century industrial architecture: the "Gualchiera" (in Sardinian language "Cracchera"), a fulling mill used to soften the "orbace", a fabric of sheep or goat wool employed for traditional costumes.*

*Tiana is also the birthplace of the oldest man in the world (Guinness World Records 2011), who lived until the age of 113. The presence of ultra 90-year-old people and numerous centenarians suggests that climate and food improve the quality of life. Therefore we invite you to visit the village in order to admire the colours of its nature and taste local products, among which we recommend beans (faiattedda tianesa), delicious fruit-shaped sweets of almond paste and ls pitzudas cun gherdas (flat bread with pork fat).*





## Sabato 11 Novembre

**Ore 9.00** – Apertura delle cortes, dei laboratori e delle mostre.

**Dalle 10.00 alle 18.00** – Rappresentazioni attività creative:

- Museo di archeologia industriale “Le vie dell’acqua”, lungo il Rio Torrei in località Gusabu.
- “In sa crachera de Franzisku Bellu”: visita guidata con dimostrazione della follatura dell’orbace.
- “In su mòlinu ‘e Pera Bellu” e “In su mòlinu de su Monzu”: le vie del Mugnaio, dimostrazione dell’arte e della tecnica della macina del grano.
- La filiera della lana di pecora: fasi dimostrative della lavatura della lana, della cardatura, della pettinatura, della filatura e orditura tradizionale.
- La filiera della lana tinta: fasi dimostrative dell’arte della tintura della lana con erbe e piante locali.

**Dalle 10.00** – Itinerario dell’arte e della storia, lungo le vie e le cortes all’interno del centro storico, alla riscoperta degli antichi mestieri.

**Dalle 10.30 alle 18.00** – Rappresentazioni attività creative: “Sa ‘omo ‘e su forru’ in su corzu ‘e Prunischeddu”, le fasi della preparazione e cottura de “su pane fresa” a cura delle panificatrici locali, tra le vie del centro storico del paese.

**Ore 15.00** – Convegno “Tra biodiversità, identità e sviluppo locale: percorsi di valorizzazione e tutela di prodotti di Tiana”, con presentazione del marchio De.Co. del fagiolino di Tiana e de “Sa



Foto Archivio Aspen - M. C. Folchetti

Pizzuda cun Gherdas", presso Aula Consiliare in via Nazionale.

**Dalle 16.00** – Esibizione lungo le cortes, nei laboratori e nelle mostre del Coro Sant'Elena e dei fisarmonicisti locali, lungo le vie del centro storico.

## Domenica 12 Novembre

**Ore 9.00** – Apertura delle cortes, dei laboratori e delle mostre.

**Dalle 10.00 alle 17.00** – Mostra estemporanea di pittura "I Murales".

**Dalle 10.00 alle 18.00** – Rappresentazioni attività creative:

- Museo di archeologia industriale "Le vie dell'acqua", lungo il Rio Torrei in località Gusabu.
- "In sa crachera de Franzisku Bellu": visita guidata con dimostrazione della follatura dell'orbace.
- "In su mòlinu 'e Pera Bellu" e "In su mòlinu de su Monzu": le vie del Mugnaio, dimostrazione dell'arte e della tecnica della macina del grano.
- La filiera della lana di pecora: fasi dimostrative della lavatura della lana, della cardatura, della pettinatura, della filatura e orditura tradizionale.
- La filiera della lana tinta: fasi dimostrative dell'arte della tintura della lana con erbe e piante locali.

**Dalle 11.00 alle 14.00** – Rappresentazioni attività creative: "Sa Pizzuda cun Gherdas", a cura dell'Associazione della Biodiversità. Le fasi della preparazione e della cottura de "Sa Pizzuda cun Gherdas", presso Piazza Sant'Elena.

**Dalle 15.00** – Esibizione lungo le cortes, nei laboratori e nelle mostre del Gruppo Folk "San Leone Magno", accompagnato da una rappresentanza di gruppi folk e dai fisarmonicisti locali, lungo le vie del centro storico.

## Sabato e Domenica

**Dalle 9.00 alle 18.00:**

Servizio navetta con guida per il Museo di archeologia industriale "Le vie dell'acqua" per la visita degli opifici "Sa Crachera" e "Su mòlinu de

su Monzu", lungo il corso del Rio Torrei, con partenza e ritorno innanzi al Centro Informazione Turistiche in via Nazionale.

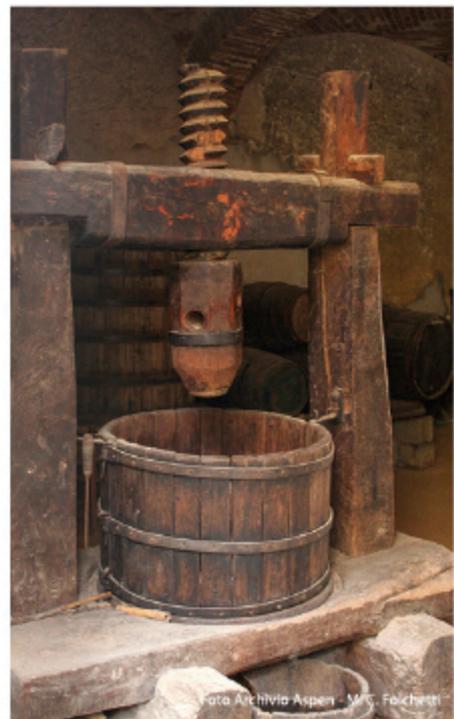


Foto Archivio Aspen - M. C. Folchetti

## Saturday 11th November

**9.00 am** – Opening of the Cortes, workshops and exhibitions.

**From 10.00 am to 6.00 pm** – Creative activities:

- Industrial archaeology Museum “Le vie dell’acqua” (“The Water Ways”), along the river Rio Torrei in Gusabu.

- “In sa crachera de Franzisku Bellu”: guided tour and demonstration on the fulling of orbace (a Sardinian woollen cloth).

- “In su mòlinu ‘e Pera Bellu” and “In su mòlinu de su Monzu”: the routes of the Miller, demonstration of the art and technique of milling grain.

- The chain of sheep wool: demonstration stages of the washing, carding, combing, spinning and traditional warping of wool.

- The chain of dyed wool: demonstration stages of the art of wool dyeing with local herbs and plants.

**From 10.00 am** – A journey through art and history, along the streets and the Cortes of the old town centre, to rediscover the old crafts.

**From 10.30 am to 6.00 pm** – Creative activities:

“Sa ‘omo ‘e su forru’ in su corzu ‘e Prunisheddu”, preparation and cooking stages of “su pane fresa” organised by local bakers, through the streets of the old town centre.

**3.00 pm** – Conference “Tra biodiversità, identità e sviluppo locale: percorsi di valorizzazione e tutela di prodotti di Tiana” (“Biodiversity, identity and local development: how to promote and safeguard Tiana’s products”), along with the presentation of the brand De.Co. of Tiana’s green bean and of “Sa Pizzuda cun Gherdas”, at Aula



Foto Archivio Alpen - R. Brotzu

Consiliare, in via Nazionale.

**From 4.00 pm** – Performance of Sant’Elena Choir and the local accordionists along the Cortes, the workshops and the exhibitions, through the streets of the old town centre.

## Sunday 12th November

**9.00 am** – Opening of the Cortes, workshops and exhibitions.

**From 10.00 am to 5.00 pm** – “I Murales” (“The Murals”) Extemporaneous painting exhibition.

**From 10.00 am to 6.00 pm** – Creative activities:

- Industrial archaeology Museum “Le vie dell’acqua” (“The Water Ways”), along the river Rio Torrei in Gusabu.

- “In sa crachera de Franzisku Bellu”: guided tour and demonstration on the fulling of orbace (a Sardinian woollen cloth).

• "In su mòlinu 'e Pera Bellu" and "In su mòlinu de su Monzu": the routes of the Miller, demonstration of the art and technique of milling grain.

• The chain of sheep wool: demonstration stages of the washing, carding, combing, spinning and traditional warping of wool.

• The chain of dyed wool: demonstration stages of the art of wool dyeing with local herbs and plants.

**From 11.00 am to 2.00 pm** – Creative activities: "Sa Pizzuda cun Gherdas", organised by Associazione della Biodiversità. Preparation and cooking stages of "Sa Pizzuda cun Gherdas" in Piazza Sant'Elena.

**From 3.00 pm** – Performance of "San Leone Magno" Folk Group, accompanied by various folk groups and local accordionists along the Cortes, the workshops and the exhibitions, through the streets of the old town centre.

#### **Saturday and Sunday**

**From 9.00 am to 6.00 pm:**

Shuttle service with tour guide for the Industrial archaeology Museum "Le vie dell'acqua" ("The Water Ways"), and for the factories "Sa crachera" and "Su mòlinu de su Monzu" along the river Rio Torrei, departure and return in front of the Tourism Information Centre, via Nazionale.





# B AUTUNNO IN BARBAGIA

Dal 1 settembre al 17 dicembre 2017

UN AFFASCINANTE VIAGGIO ATTRAVERSO 32 PAESI  
TRA SUONI, PROFUMI, SAPORI E TRADIZIONE

A FASCINATING JOURNEY THROUGH 32 COUNTRIES  
BETWEEN SOUNDS, PERFUMES, FLAVORS AND TRADITION



[www.cuoredellasardegna.it](http://www.cuoredellasardegna.it)

Sassari  
Porto Torres  
Alghero

Tiana



Oristano  
Cagliari

Lanusei

**Settembre**

1-3-7 Bitti  
8-9-15 Oliana  
16-17 Dorgali  
23-24 Sarule  
25-24 Austis  
31-Set-1-ott Onani  
14-Set-1-ott Lula  
Tonara

**Ottobre**

7-8 Gavoi  
7-8 Meana Sardo  
7-8 Onani  
14-15 Orgosolo  
14-15 Lollove  
21-22 S'Argonne  
21-22 Biddi  
28-29 Aritzo  
28-29 Ottana

**Novembre**

1-2-3-4-5 Desulo  
11-12 Mammola  
11-12 Nuoro  
18-19 Tiana  
18-19 Oliai  
25-26 Atzara  
25-26 Ollolai  
Orotelli

**Dicembre**

2-3 Gadoni  
2-3 Teti  
8-9-12 Oniferi  
8-9-12 Fonni  
14-17 Ortueri  
14-17 Orune  
Ovodda